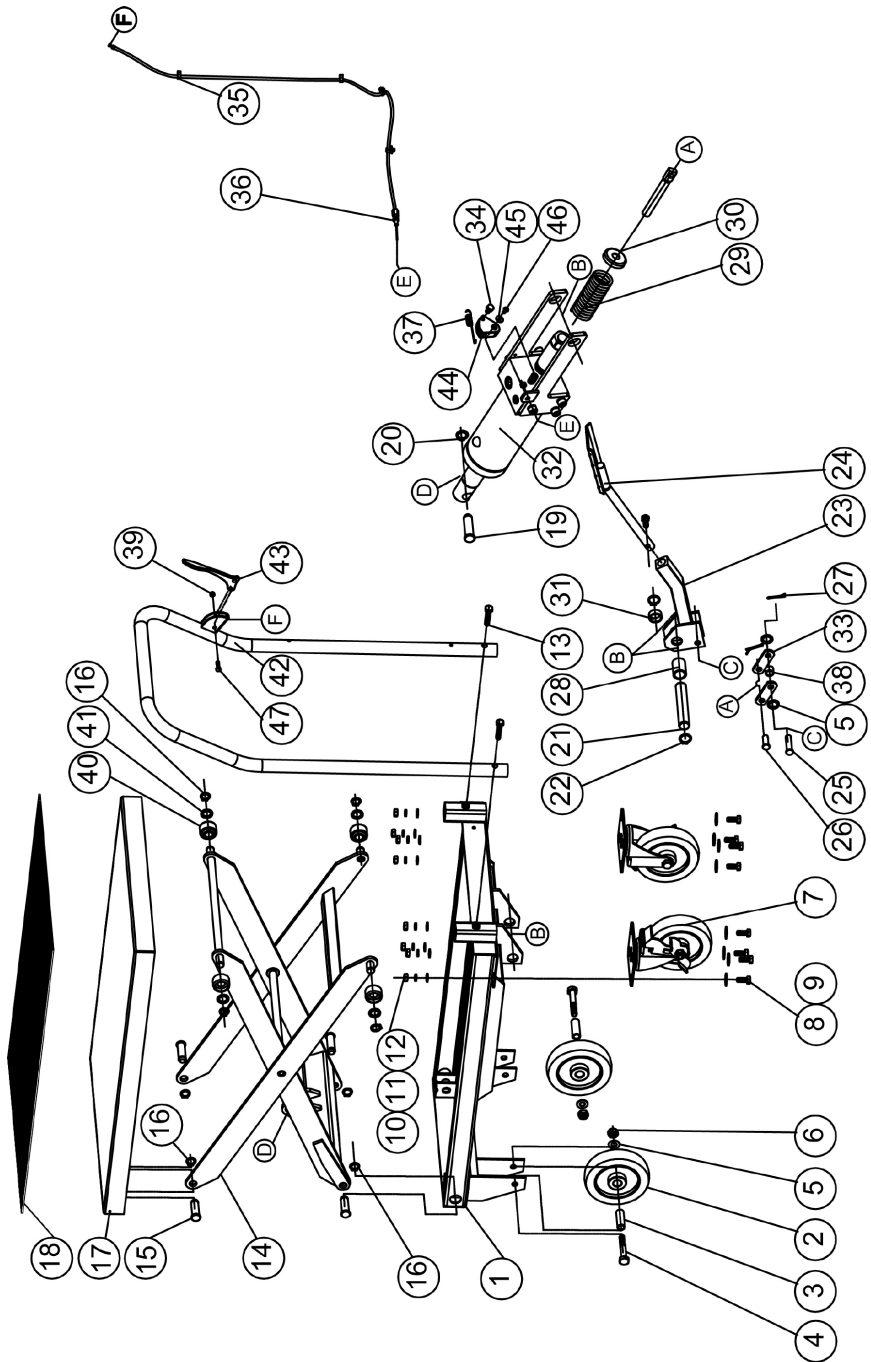




**50630**

<b>ES</b>	<b>MESA HIDRÁULICA 400KG</b>	<b>4</b>
<b>EN</b>	<b>HYDRAULIC TABLE 400KG</b>	<b>5</b>
<b>FR</b>	<b>TABLE ELEVATRICE 400KG</b>	<b>7</b>
<b>DE</b>	<b>HYDRAULIKTISCH 400KG</b>	<b>9</b>
<b>IT</b>	<b>TAVOLO IDRAULICO 400KG</b>	<b>11</b>
<b>PT</b>	<b>MESA HIDRÁULICA 400KG</b>	<b>13</b>
<b>RO</b>	<b>MASĂ HIDRAULICĂ CAP 400KG</b>	<b>14</b>
<b>NL</b>	<b>HYDRAULISCHE TAFEL 400KG</b>	<b>16</b>
<b>HU</b>	<b>HIDRAULIKUS TABLE 400kg</b>	<b>18</b>
<b>RU</b>	<b>ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ СТОЛ 400KG</b>	<b>20</b>
<b>PL</b>	<b>WÓZEK PODNOŚNIKOWY, 400 KG</b>	<b>22</b>





Ref.	Description	Px
1	Base Assembly	1
2	Wheel	2
3	Bushing	2
4	Hex Bolt M10x65	2
5	Flat Washer Ø10	4
6	Nylon Lock Nut M10	2
7	5" Universal Wheel With Brake	2
8	Hex Bolt M8x20	9
9	Big Flat Washer Ø8	8
10	Flat Washer Ø8	8
11	Lock Washer Ø8	8
12	Hex Nut M8	8
13	Hex Bolt M8x40	2
14	Lift Frame	1
15	Hinge Pin	4
16	Snap Ring Ø16	8
17	Tabletop	1
18	Rubber Pad	1
19	Hinge Pin of Pump	1
20	Snap Ring Ø16	1
21	Long Axis	1
22	Snap Ring Ø20	2
23	Lifting Pedal Base	1
24	Lifting Pedal	1

Ref.	Description	Px
25	Handle Pin	1
26	Connecting Rod Pin	1
27	Cotter Pin Ø3	2
28	Long Bushing	1
29	Pressure Spring	1
30	Pressure Spring Cover	1
31	Short Bushing	1
32	Jack	1
33	Connecting Rod	2
34	Hex Bolt M5x10	1
35	Wire Fix Bracket	4
36	Release Wire	1
37	Tension Spring	1
38	Small Washer	1
39	Nylon Lock Nut M5	1
40	Small Wheel	4
41	Small Flat Washer	4
42	Push Handle	1
43	Release Handle	1
44	Strut Adjusting Box	1
45	Big Flat Washer Ø5	1
46	Screw M5x8	1
47	Screw M5x20	1

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### 1. INTRODUCCIÓN

**!** Leer, estudiar, y siga todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

La falta de atención a estas instrucciones puede resultar en daños personales y / o daños materiales. En este manual encontrará los siguientes símbolos de precaución, advertencia y peligro. Comprenda estos símbolos como se escriben para su seguridad. Por último, el funcionamiento seguro del equipo recae en usted, el operador.

**!** **PELIGRO** Indica un peligro que, si no se evita, provocará la muerte o daños graves.

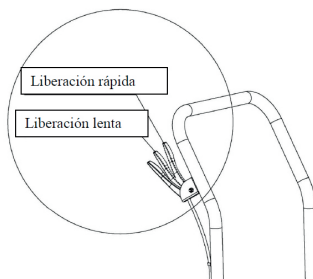
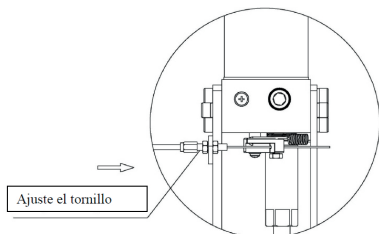
**!** **ADVERTENCIA** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita puede causar la muerte o daños graves.

**!** **PRECAUCIÓN** Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños leves o moderados. Esta notación se utiliza también para alertarte sobre prácticas inseguras.

### 3. INSTALACIÓN

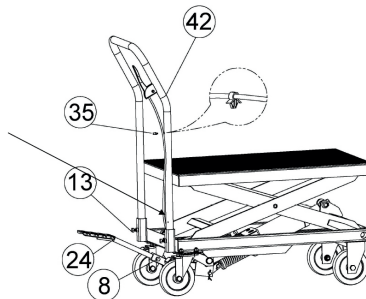
- Su mesa hidráulica está casi completamente instalada. Para completar el montaje encontrar las partes de arriba cerrado con su mesa.
- Colocar el pedal de elevación (24) en el agujero en el extremo del poste pedal y seguro con el tornillo M8x20 (8).
- Coloque la manija de empuje (42) en los tubos verticales situados en el extremo del pedal del conjunto de la base. Asegure con el tornillo M8x40 (13).
- Fijar el cable con los soportes fijos (35) en los agujeros en la manija de empuje (42) y el conjunto de base.
- Utilice abrazadera para fijar el cable de liberación, si es necesario.
- ¡Su instalación está completa!

- Antes de la entrega que hemos puesto el tornillo de ajuste a la mejor estación.
- Si hay influencias externas como la transferencia, el pistón se cae después de poner en bienes pesados, por favor ajuste el tornillo a la mejor situación (siga la dirección de la flecha arriba).



### 2. CONTENIDO

DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
Conjunto de la mesa de elevación hidráulica	1
Pedal de elevación	1
Manija	1
M8 Tornillo	3
Soporte fijo de cable	2



**⚠ FÍJASE** • No ponga la mano cerca del soporte de tijera cuando suelte el aceite, esto es para evitar el peligro.

- Controlar la manija de liberación puede controlar la velocidad de la caída, cuando se ponen en bienes pesados, no utilice la velocidad más rápida para liberar.
- No toque la manija de liberación del momento en que pones en bienes pesados para evitar el peligro.

**4. PRECAUCIONES**

- ⚠ ADVERTENCIA - No exceda la capacidad nominal.
- ⚠ ADVERTENCIA - No utilice la mesa hidráulica para levantar o mover personas.
- ⚠ ADVERTENCIA - Esta mesa fue diseñada para su uso en superficies duras y planas de la carga. Utilice en que no sea superficies duras y planas podrían dar lugar a la inestabilidad de la carga y la posibilidad pérdida de la carga que resulta en daños a la propiedad y daños personales.
- ⚠ PELIGRO - Manténgase limpio en la zona de la tijera elevador beneficiará su operación de cargar o descargar. La tijera elevador tienen zonas de arrastre entre los cuadros que pueden causar daños graves si las manos o los pies están cercan de estas zonas.
- ⚠ ADVERTENCIA - No utilice accesorios o adaptadores de cualquier tipo para modificar esta mesa.
- ⚠ ADVERTENCIA - Utilice siempre la mesa hidráulica en terreno limpio y plano. Esto es para evitar caídos de bienes pesados.
- ⚠ ADVERTENCIA - Ajuste los frenos de las ruedas traseras cuando se carga o descarga.
- ⚠ PRECAUCIÓN - Cuando su mesa no está en uso, se debe bajar completamente. Bloqueo en un lugar seguro, seco y mantenerse alejado de los niños.
- ⚠ PRECAUCIÓN - No se exceda en su alcance. Mantenga cargas uniformemente equilibrar el centro de la mesa. Una carga excesiva en la parte superior o en los lados de la mesa, pueden ser inestable y peligro para la mesa. Esto provoque daños materiales y personales.
- ⚠ ADVERTENCIA - La falta de atención la advertencias puede resultar en daños personales y / o daños materiales.

**5. INSTALACIÓN**

- Mantenga el área de trabajo limpia. Áreas de trabajo desordenadas pueden provocar daños. No utilizar en lugares húmedos, mojados o con poca luz.
- Mantenga la mesa limpiada. No lo exponga a condiciones húmedas o corrosivas prolongados.
- Cubra la mesa y guárdela en un lugar seco y protegido.

**6. MANTENIMIENTO**

- Revise periódicamente el apriete de los tornillos de montaje.
- Retire toda la suciedad y la corrosión y mantenga siempre limpio.
- Lubrique las ruedas para mantener la rodadura lisa.
- Revise todas las juntas y los tornillos periódicamente. Se deben cambiarlos cuando estén dañados.

**EN**

**MANUAL OF INSTRUCTIONS**

**1. INTRODUCTION**

**⚠** Read, study, and follow all instructions before operating this device. Failure to heed these instructions may result in personal injury and/or property damage. Throughout this manual you will find the following symbols for caution, warning, and danger. Pay particular attention to the notes preceded by these symbols as they are written for your safety. Ultimately, safe operation of this device rests with you, the operator.

**2. INCLUDED**

DESCRIPTION	QUANTITY
Hydraulic Lift table assembly	1
Lifting pedal	1
Handle	1
M8 Bolt	3
Wire Fix Bracket	2



Indicates a hazard which, if not avoided, will result in DEATH OR SERIOUS INJURY.



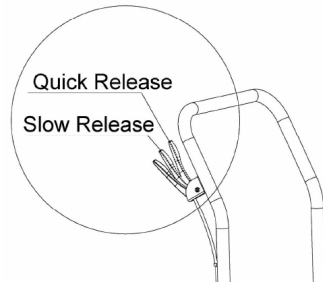
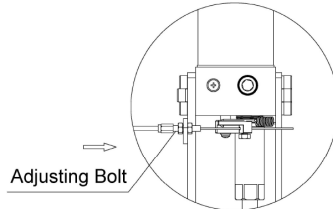
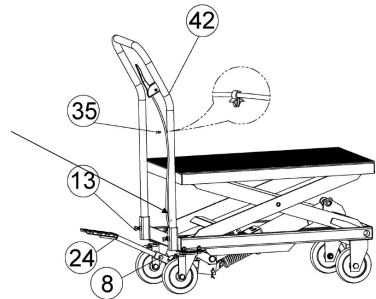
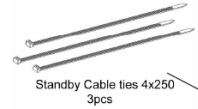
Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided may result in DEATH OR SERIOUS INJURY.



Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in MINOR OR MODERATE INJURY. This notation is also used to alert you against unsafe practices.

### 3. ASSEMBLY

- Your hydraulic table is almost completely assembled when you open it. To complete the assembly find the parts above enclosed with your table.
- Place the lifting pedal (24) into the hole in the end of the pedal pole and secure with M8x20 bolt (8).
- Place the push handle (42) into the vertical tubes positioned on the pedal end of the base assembly. Secure with M8x40 bolt (13).
- Fix the wire use wire fix brackets (35) into the holes in the push handle (42) and base assembly.
- Use cable ties fix the release wire if necessary.
- Your assembly is complete!
- Before delivery we have put the adjusting bolt to the best station.
- If there are any outside influences such as transfer, the jack free fall after put on heavy goods, please adjust the bolt to the best station (follow direction of above arrow).



- NOTE**
- Don't put hand close to the scissor stand when you release oil to avoid danger.
  - Controlled release handle can control the speed of falling, when put on heavy goods, don't use fastest speed to release.
  - Don't touch the release handle at the time you put on heavy goods to avoid danger.

### 4. SAFETY PRECAUTIONS

- ▲ **WARNING** - DO NOT EXCEED RATED CAPACITY.
- ▲ **WARNING** - Do not use the Hydraulic Table to lift or move persons.
- ▲ **WARNING** - This table was designed for use on hard, level surfaces capable of sustaining the load. Use on other than hard, level surfaces could result in load instability and possible loss of load resulting in property damage and PERSONAL INJURY.
- ▲ **DANGER** - Keep clear of the scissor lifting frame area beneath the table for lifting or lowering operations. Scissor lifts have pinch areas between the frames which can cause serious injury if hands or feet are not well clear of this area.
- ▲ **WARNING** - Do not use attachments or adapters of any type to modify this lift.
- ▲ **WARNING** - Always use the hydraulic table on clear and level ground, avoid goods drop from the table.
- ▲ **WARNING** - Set the brakes on the rear casters when loading or unloading.

- ▲ CAUTION - When not in use, the table shall be fully lowered. Lock in a safe, dry place and keep away from children.
- ▲ CAUTION - Do not over-reach. Keep loads evenly balance over the center of the table. Excessive loads on the top or sides of the table may be unstable with the danger of the table toppling over and causing injury or property damage.
- ▲ WARNING - Failure to heed these warnings may result in personal injury and/or property damage.

## 5. GENERAL TIPS FOR SAFE OPERATION

- Keep work area clean. Cluttered work areas invite injury. Do not use in damp, wet, or poorly lit locations.
- Keep table wiped down and clean. Do not expose to prolonged wet or corrosive conditions.
- Cover the table and store it in a dry, protected environment.


## 6. MAINTAINENCE

- Periodically check the tightness of mounting bolts.
- Remove all dirt or corrosion and always keep clean.
- Lubricate the wheels to maintain smooth rolling.
- Inspect all joints and bolts periodically. Remove it from service place if any cracking or if the frame is bent or deformed.

# FR

## GUIDE D'UTILISATION

### 1. INTRODUCTION

 Lire, étudier et suivre toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

Le manque d'attention à ces instructions peut entraîner des blessures et / ou des dommages matériels. Dans ce manuel, vous trouverez les symboles suivants de précaution, avertissement et de danger. Comprendre ces symboles comme ils sont écrits pour votre sécurité. Enfin, le fonctionnement sûr de l'équipement dépend de vous, l'opérateur.

 **DANGER**

Il indique un risque qui, si pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT**

Il indique une situation potentiellement dangereuse qui, si pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION**

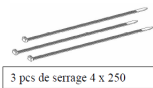
Il indique une situation potentiellement dangereuse qui, si pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées. Cette notation est également utilisé pour signaler des gestes dangereux.

### 3. INSTALLATION

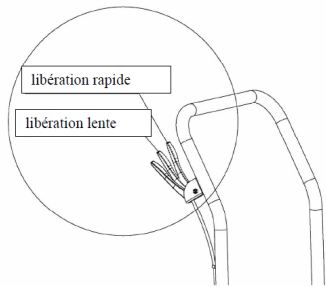
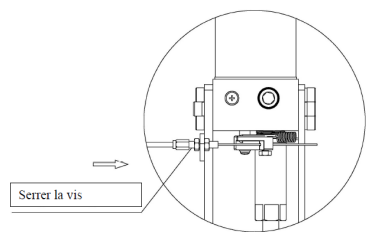
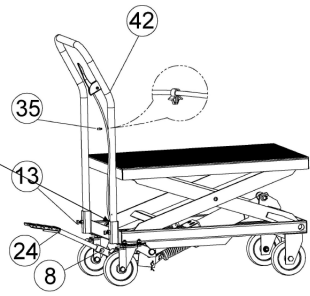
- Sa table hydraulique est presque complètement installée. Pour terminer l'assemblage au sommet fermé son bureau.
- Placez la pédale de levage (24) dans le trou à la fin de la pédale poste et fixer avec la vis M8x20 (8).
- Placer la barre de poussée (42) dans les tubes verticaux situés à l'extrémité de l'ensemble de base de la pédale. Fixer la vis M8x40 (13).
- Fixer le câble avec des supports fixes (35) dans les trous de la barre de poussée (42) et l'ensemble de base.
- Utilisez pince pour obtenir la libération du câble, si nécessaire.
- Votre installation est terminée!

### 2. CONTENU

DESCRIPTION	QUANTITÉ
Tableau assemblage de levage hydraulique	1
Pédale de levage	1
Manipuler	1
M8 Vis	3
Support de câble fixe	2



- Avant la livraison, nous avons mis la vis de réglage à la meilleure saison.
- Si influences externes tel transfert, le piston descend après la mise sur les poids lourds, s'il vous plaît serrer la vis pour la meilleure situation (suivre la direction de la flèche ci-dessus).



**⚠ ATTENTION** • Ne pas toucher à proximité du support de ciseaux lorsque vous relâchez le pétrole, ceci afin d'éviter le danger.

- Contrôler la poignée de déverrouillage permet de contrôler la vitesse de la chute, lorsqu'il est placé dans les poids lourds, ne pas utiliser la vitesse la plus rapide de libérer.
- Ne pas toucher la poignée de déverrouillage lorsque vous mettez sur les poids lourds pour éviter le danger.

**4. PRÉCAUTIONS**

- ▲ AVERTISSEMENT - Ne pas dépasser la capacité nominale.
- ▲ AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser la table hydraulique pour soulever ou déplacer les gens.
- ▲ AVERTISSEMENT - Ce tableau a été conçu pour une utilisation sur des surfaces planes et dures de la charge. Utiliser ailleurs que sur des surfaces planes et dures pourrait conduire à une instabilité de la charge et la perte potentielle de marchandises résultant des dommages matériels et des blessures corporelles.
- ▲ DANGER - keep endroit propre bénéficiera vos ciseaux ascenseur opération de chargement ou de déchargement. Les ciseaux soulever avoir des zones de dépôt entre les tables qui peuvent causer de graves dommages si les mains ou les pieds sont des couvertures de ces zones.
- ▲ AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser des pièces jointes ou des adaptateurs de toute nature à modifier ce tableau.
- ▲ AVERTISSEMENT - Utiliser tableau hydraulique sol toujours propre et plat. Cela est d'arrêter de marchandises lourdes vitar tombés.
- ▲ AVERTISSEMENT - Set les freins sur les roues arrière lors du chargement ou du déchargement.
- ▲ ATTENTION - Lors de votre table est pas utilisé, doit être complètement abaissé. Enfermer dans un coffre-fort, sèche et garder loin des enfants.
- ▲ ATTENTION - Ne pas trop portée. Gardez charges équilibrer uniformément le centre de la table. Une charge excessive sur le dessus ou sur les côtés de la table, peut être instable et dangereux pour la table. Cela provoque des dommages ou des blessures.
- ▲ AVERTISSEMENT - Le manque d'attention aux avertissements peut entraîner des blessures et / ou des dommages matériels.



## 5. CONSEILS GÉNÉRAUX DE FONCTIONNEMENT SÉCURITAIRE

- Garder la zone de travail propre. Les aires de travail encombrées peuvent causer des dommages. Ne pas utiliser dans des endroits humides, mouillés ou faiblement éclairés.
- Gardez la table nettoyée. Ne pas exposer à des conditions humides ou corrosifs prolongées.
- Couvrir la table et le conserver dans un endroit sec et protégé.

## 6. MAINTENANCE

- Vérifiez périodiquement le serrage des vis de fixation.
- Enlever la saleté et la corrosion et toujours propres.
- Lubrifier les roues pour maintenir roulabilité.
- Vérifiez tous les joints et les vis périodiquement. Ils devraient changer lorsqu'elles sont endommagées.

# DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. EINFÜHRUNG

**!** Lesen, studieren, und folgen Sie den Anweisungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann es zu Verletzungen und / oder Sachschäden führen. In diesem Handbuch werden die folgenden Symbole zur Vorsicht, Warnung und Gefahr zu finden. Achten Sie besonders auf die durch diese Symbole voran Hinweise, wie sie für die Sicherheit geschrieben werden. Letztlich beruht sicheren Betrieb dieses Gerätes mit Ihnen, dem Betreiber.



**AUHTUNG**

Weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder schweren Verletzungen führen.



**WARNING**

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation, die, wenn nicht sogar zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT**

Weist auf eine potenziell gefährliche Situation, die bei Nichtbeachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Diese Schreibweise wird auch Sie vor unsicheren Verfahren dienen zu alarmieren.

### 3. VERSAMMLUNG

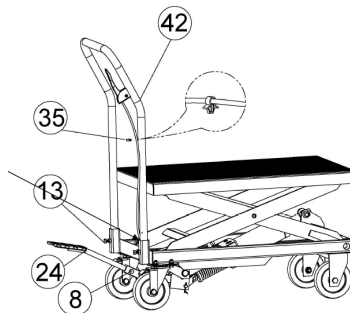
- Ihre Hydraulik Tisch ist fast vollständig zusammengebaut, wenn Sie es öffnen. Zum Abschluss der Montage der Teile finden oben mit Ihren Tisch eingeschlossen.
- Die Hebepedal (24) in das Loch am Ende des Pedal Pol und sicher mit M8x20 Schraube (8).
- Setzen Sie den Schiebegriff (42) in den vertikalen Rohren, die an der Pedal Ende der Basiseinheit an. Sichern Sie mit M8x40 Schraube (13).
- Befestigen Sie die Verwendung Draht fix Klammern Draht (35) in die Löcher in den Schiebegriff (42) und Basisbaugruppe.
- Verwendung Kabelbinder fixieren die Freisetzung Draht ggf.
- Ihre Montage ist abgeschlossen!

### 2. INHALT

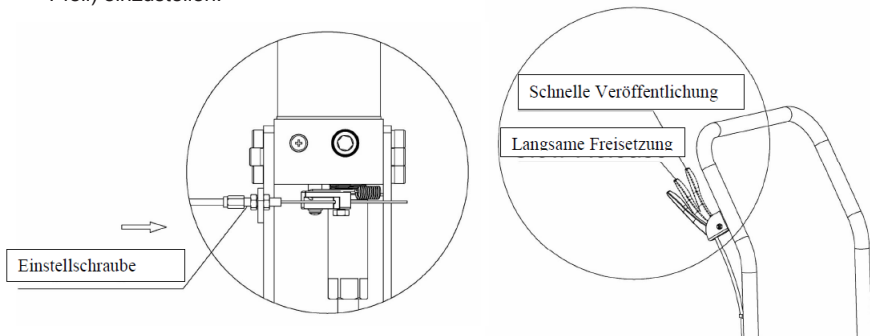
BESCHREIBUNG	PCS
Hydraulische Tischanordnung	1
Hebepedal	1
Griff	1
M8 Bolzen	3
Draht-Fix Bracket	2



3 Stück Schellen 4 x 250



- Vor der Auslieferung haben wir die Einstellschraube an die beste Station setzen.
- Wenn es irgendwelche Einflüsse von außen wie Transfer sind, die Buchse freien Fall nach für schwere Last setzen Sie bitte die Schraube mit dem besten Station (folgen Richtung von oben Pfeil) einzustellen.



- ⚠ HINWEIS** • Legen Hand nicht in der Nähe der Scheren stehen, wenn Sie Öl lösen Gefahr zu vermeiden.
- Controlled Release Griff kann steuern die Geschwindigkeit des Fallens, wenn für schwere Last setzen, nicht schnellste Geschwindigkeit nutzen zu lösen.
  - Berühren Sie nicht den Auslösegriff an der Zeit, die Sie für schwere Last setzen Gefahren zu vermeiden.

#### **4. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

- ⚠ **WARNUNG** - nicht bewertet Kapazität übersteigen.
- ⚠ **WARNUNG** - Verwenden Sie das Hydraulik Tabelle nicht zu heben oder Personen bewegen.
- ⚠ **WARNUNG** - Diese Tabelle ist für den Einsatz auf harten, ebenen Flächen der Lage ist, die Erhaltung der Last ausgelegt ist. Verwenden Sie auf anderen als harten, ebenen Oberflächen führen kann in Last Instabilität und möglichen Verlust der Last, was zu Sachschäden und Personenschäden.
- ⚠ **GEFAHR** - Halten des Scherenheberahmenbereich unterhalb der Tabelle klar zum Heben oder Operationen zu senken. Scheren-Arbeitsbühnen haben Prisse Bereiche zwischen den Frames, die zu schweren Verletzungen führen kann, wenn die Hände oder Füße nicht gut klar von diesem Bereich.
- ⚠ **WARNUNG** - Verwenden Sie keine Anhänge oder Adapter jeglicher Art dieses Aufzug zu ändern.
- ⚠ **WARNUNG** - Verwenden Sie immer die Hydraulik Tabelle auf klare und ebenem Boden, Waren Tropfen aus der Tabelle zu vermeiden.
- ⚠ **WARNUNG** - Stellen Sie die Bremsen an den hinteren Rollen, wann oder Entladen Laden.
- ⚠ **ACHTUNG** - Bei Nichtgebrauch wird die Tabelle vollständig abgesenkt werden. Sperren in einem sicheren, trockenen Ort und von Kindern fernhalten.
- ⚠ **ACHTUNG** - Geben Sie nicht zu erreichen. Halten Lasten ausgleichen gleichmäßig über die Mitte des Tisches. Zu hohe Belastungen auf der Oberseite oder Seiten des Tisches kann mit der Gefahr, dass der Tisch umkippt und Verletzungen verursachen oder Sachschäden instabil sein.
- ⚠ **WARNUNG** - Die Nichtbeachtung dieser Warnungen zu beachten bei Personenschäden und / oder Sachschäden führen kann.

#### **5. ALLGEMEINE TIPPS FÜR DEN SICHEREN BETRIEB**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Überfüllte Arbeitsbereiche laden Verletzung. Nicht in feuchten, nassen oder schlecht beleuchteten Orten.
- Halten Tisch abgewischt und sauber. Setzen Sie sie nicht längere nassen oder korrosiven Bedingungen.
- Decken Sie den Tisch und speichern sie in einem trockenen, geschützten Umgebung.

## 6. INSTANDHALTUNG

- Regelmäßig die Dichtheit von Befestigungsschrauben überprüfen.
- Entfernen von Schmutz oder Korrosion und stets sauber zu halten.
- Schmieren Sie die Räder Leichtlauf zu halten.
- Überprüfen Sie alle Verbindungen und Schrauben in regelmäßigen Abständen. Entfernen Sie es aus dem Dienst Stelle, wenn eine Rissbildung oder wenn der Rahmen verbogen oder verformt.

## IT

### MANUALE D'USO

#### 1. INTRODUZIONE



Leggere, studiare, e seguire tutte le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

La mancanza di attenzione a queste istruzioni può provocare lesioni e / o danni alle cose. In questo manuale troverete i seguenti simboli di cautela, di allarme e di pericolo. Capire questi simboli come sono scritte per la vostra sicurezza. Infine, la sicurezza di funzionamento delle apparecchiature spetta a voi, l'operatore.



**PERICOLO**

Esso indica un pericolo che, se non evitata, può provocare il decesso o lesioni gravi.



**ATTENZIONE**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata può provocare il decesso o lesioni gravi.



**CAUTELA**

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate. Questa notazione è utilizzato anche per avvertire contro le pratiche non sicure.

#### 3. INSTALLAZIONE

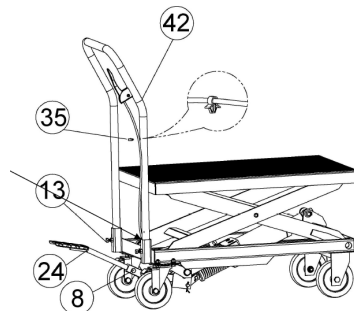
- La sua falda freatica è quasi completamente installato. Per completare il montaggio alle parti superiori chiuse sua scrivania.
- Posizionare il pedale di sollevamento (24) nel foro alla fine del post pedale e fissarlo con la vite M8x20 (8).
- Posizionare la maniglia di spinta (42) nei tubi verticali situati all'estremità del gruppo base pedale. Fissare la vite M8x40 (13).
- Fissare il cavo con supporti fissi (35) nei fori della maniglia di spinta (42) e il gruppo base.
- Utilizzare il morsetto per fissare il cavo di scatto, se necessario.
- L'installazione è terminata!

#### 2. CONTENUTO

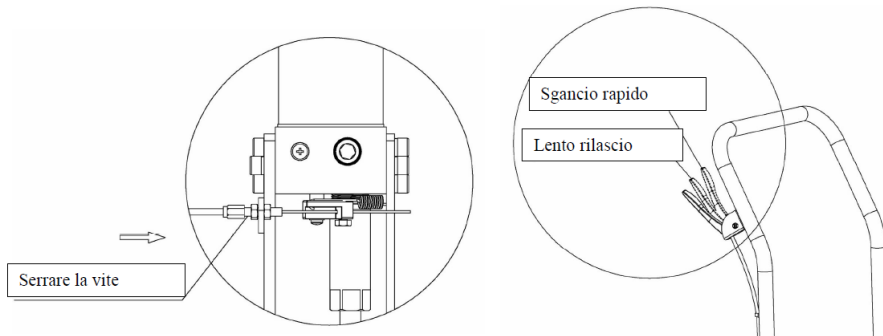
DESCRIZIONE	PCS
Montaggio Piano di sollevamento idraulico	1
Pedale di sollevamento	1
Maneggiare	1
M8 Vite	3
Supporto cavo fisso	2



3 pezzi morsetti 4 x 250



- Prima della consegna mettiamo la vite di regolazione per la stagione migliore.
- Se influenze esterne tale trasferimento, il pistone scende dopo avere inserito merci pesanti, si prega di serrare la vite per la situazione migliore (seguire la direzione della freccia in alto).



- ⚠ ATTENZIONI** • Non mettere le mani in prossimità del supporto a forbice quando si rilascia l'olio, questo è quello di evitare il pericolo.
- Controlla la maniglia di sblocco può controllare la velocità della caduta, quando sono immessi in merci pesanti, non utilizzare la velocità più veloce per liberare.
  - Non toccare la maniglia di sblocco quando si mette sulle merci pesanti per evitare il pericolo.

#### 4. PRECAUZIONI

- ⚠ ATTENZIONE - Non superare la capacità nominale.
- ⚠ ATTENZIONE - Non utilizzare il tavolo idraulico per sollevare o spostare le persone.
- ⚠ ATTENZIONE - Questa tabella è stata progettata per l'utilizzo su superfici dure, piatte del carico. Utilizzare diverse dalle superfici dure, piatte potrebbe portare a instabilità del carico e la potenziale perdita di carico con conseguenti danni materiali e lesioni personali.
- ⚠ Tenere PERICOLO - zona pulita beneficerà le forbici sollevare carico o scarico operazione. Le forbici sollevare avere zone di trascinamento tra le tabelle che possono causare gravi danni se le mani oi piedi sono circondano queste zone.
- ⚠ ATTENZIONE - Non utilizzare accessori o adattatori di qualsiasi tipo per cambiare questa tabella.
- ⚠ AVVERTENZA - Usa tavolo idraulico terra sempre pulita e piatta. Questo è quello di smettere di merci pesanti VITAR caduti.
- ⚠ AVVERTENZA - Set i freni sulle ruote posteriori quando carico o scarico.
- ⚠ ATTENZIONE - Quando il vostro tavolo non è in uso, deve essere completamente verso il basso. Bloccare in un luogo sicuro e asciutto e tenere lontano dalla portata dei bambini.
- ⚠ ATTENZIONE - Non più di portata. Tenere i carichi in modo uniforme bilanciare il centro del tavolo. Un carico eccessivo sulla parte superiore o lati del tavolo, può essere instabile e pericoloso per la tabella. Questo provoca danni o lesioni.
- ⚠ ATTENZIONE - La mancanza di attenzione alle avvertenze può causare lesioni personali e / o danni alle cose.

#### 5. CONSIGLI GENERALI PER IL FUNZIONAMENTO SICURO

- Mantenere l'area di lavoro pulita. Aree di lavoro in disordine possono causare danni. Non utilizzare in luoghi umidi, bagnati o poco illuminati.
- Tenere il tavolo pulito. Non esporre a condizioni di bagnato o corrosivi prolungati.
- Coprire il tavolo e conservarlo in un luogo asciutto e protetto.

#### 6. MANUTENZIONE

- Controllare periodicamente il serraggio delle viti di fissaggio.
- Rimuovere lo sporco e la corrosione e sempre mantenerlo pulito.
- Lubrificare le ruote per mantenere rotolamento liscia.
- Controllare tutti i giunti e le viti periodicamente. Dovrebbero cambiare quando danneggiati.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## 1. INTRODUÇÃO

**!** Leia, estude e siga todas as instruções antes de usar este dispositivo.

A falta de atenção a essas instruções pode resultar em ferimentos e / ou danos materiais.

Neste manual você encontrará os seguintes símbolos de cuidado, aviso e perigo.

Entender estes símbolos como eles são escritos para sua segurança. Finalmente, a operação segura do equipamento cabe a você, o operador.



**PERIGO** Indica um perigo que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.



**AVISO** Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada pode resultar em morte ou ferimentos graves.



**CUIDADO** Ele indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados. Esta notação também é usado para alertar contra práticas inseguras.

## 3. INSTALAÇÃO

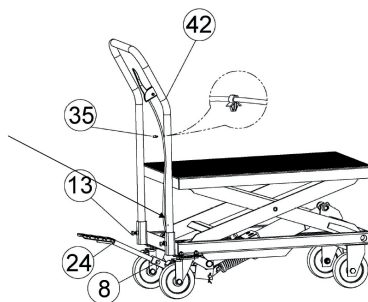
- Sua mesa de água é quase completamente instalado. Para completar a montagem no topo fechou sua mesa.
- Coloque o pedal do elevador (24) no orifício no final de pós pedal e fixe com o parafuso M8x20 (8).
- Coloque a alça de pressão (42) nos tubos verticais localizados na extremidade do conjunto da base do pedal. Aperte o parafuso M8x40 (13).
- Fixar o cabo com suportes fixos (35) nos orifícios na alça de pressão (42) e do conjunto da base.
- Use grampo para fixar o cabo de lançamento, se necessário.
- ¡A sua instalação está completa!

## 2. CONTEÚDO

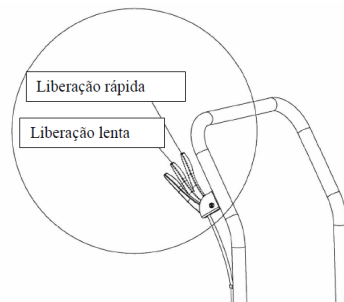
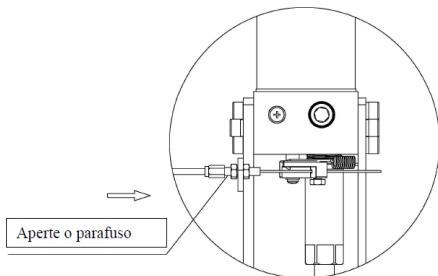
DESCRIÇÃO	PCS
Assembly tabela de elevador hidráulico	1
Pedal elevador	1
Manusear	1
M8 Parafuso	3
Suporte de cabo fixo	2



3 peça grampos 4 x 250



- Antes da entrega vamos colocar o parafuso de ajuste para a melhor temporada.
- Se influências externas tal transferência, o pistão desce depois de colocar pesados de mercadorias, por favor, aperte o parafuso para a melhor situação (siga o sentido da seta para cima).



- ⚠️ AVISO** • Não colocar a mão perto do suporte tesoura quando você soltar o óleo, isso é para evitar o perigo.
- Controlar a alça de liberação pode controlar a velocidade da queda, quando colocados em veículos pesados, não use a velocidade mais rápida para liberar.
  - Não toque na alavanca de liberação quando você coloca mercadorias pesadas para evitar o perigo.

#### **4. PRECAUÇÕES**

- ⚠️ AVISO - Não exceda a capacidade nominal.
- ⚠️ AVISO - Não use a mesa hidráulico para levantar ou mover as pessoas.
- ⚠️ AVISO - Esta tabela foi projetado para uso em superfícies duras, planas da carga. Uso em outros do que as superfícies planas e duras poderia levar à instabilidade da carga e a potencial perda de carga, resultando em danos materiais e lesões corporais.
- ⚠️ PERIGO - Manter área limpa irá beneficiar a sua tesoura levantar operação de carga ou descarga. A tesoura levantar têm zonas para soltar entre as tabelas que podem causar sérios danos se as mãos ou os pés são cercar estas áreas.
- ⚠️ AVISO - Não use acessórios ou adaptadores de qualquer tipo de alterar esta tabela.
- ⚠️ AVISO - Use mesa hidráulica chão sempre limpo e liso. Este é parar de mercadorias pesadas vitar caídos.
- ⚠️ AVISO - Conjunto os freios nas rodas traseiras durante o carregamento ou descarregamento.
- ⚠️ CUIDADO - Quando sua mesa não estiver em uso, deve estar totalmente para baixo. Bloquear em um cofre, seco e manter longe das crianças.
- ⚠️ CUIDADO - não mais de alcance. Manter cargas equilibrar uniformemente o centro da mesa. Uma carga excessiva sobre o topo ou os lados do quadro, pode ser instável e perigoso para a mesa. Isto faz com que os danos ou ferimentos.
- ⚠️ AVISO - A falta de atenção aos avisos pode resultar em danos pessoais e / ou danos materiais.

#### **5. DICAS GERAIS PARA OPERAÇÃO SEGURA**

- Mantenha a área de trabalho limpa. Áreas de trabalho desordenado pode causar danos. Não utilizar em luz úmida, molhada ou baixa.
- Mantenha a mesa limpa. Não exponha a condições húmidas ou corrosivas prolongados.
- Cobrir a mesa e mantê-lo em local seco e protegido.

#### **6. MANUTENÇÃO**

- Verifique periodicamente o aperto dos parafusos de fixação.
- Remova a sujeira e corrosão e mantido sempre limpo.
- Lubrificar as rodas para manter rolamento suave.
- Verifique todas as articulações e parafusos periodicamente. Eles devem mudar quando danificados.

## **RO**

### **MANUAL DE INSTRUȚIUNI**

#### **1. INTRODUCERE**

**⚠️** Citit, de studiu, și urmați toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest dispozitiv. Lipsa de atenție acestor instrucțiuni poate provoca accidente și / sau pagube materiale. In acest manual vei găsi următoarele simboluri ale precauție, avertizare și de pericol. Înțelege aceste simboluri așa cum sunt scrise pentru siguranța dumneavoastră. În cele din urmă, funcționarea în siguranță a echipamentului revine cu tine, operatorul.

#### **2. CONȚINUT**

DESCRIERE	PCS
Ansamblu de masă de ridicare hidraulic	1
Pedala de ridicare	1
Mâner	1
M8 șurub	3
Suport de cablu fix	2



Acesta indică un pericol care, dacă nu este evitată, poate duce la moarte sau rănire gravă.



Acesta indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată poate duce la moarte sau rănire gravă.



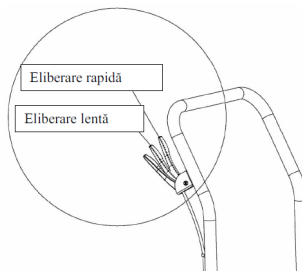
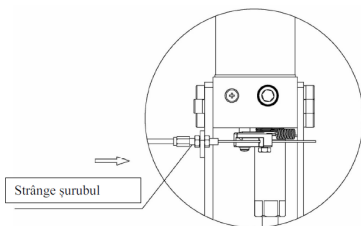
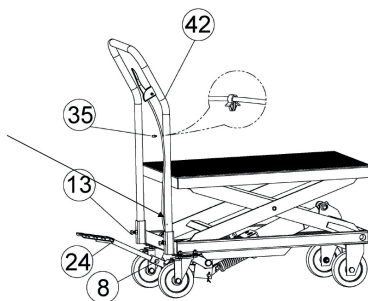
Acesta indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea minoră sau moderată. Această notație este, de asemenea, utilizat pentru alertarea împotriva practicilor nesigure.

### 3. INSTALARE

- Tabela de apa este aproape complet instalat. Pentru a completa ansamblul de la vârfurile închise cu masă.
- Plasa pedala de ridicare (24) în orificiul de la sfârșitul post de pedală și fixați cu șurub M8x20 (8).
- Plasa mânerul de împingere (42) în tuburi verticale situate la capătul a ansamblului de bază a pedalei. Fixa cu șurub M8x40 (13).
- Fixați cablul cu suporturi fixe (35), în găurile de pe mânerul de împingere (42), precum și a ansamblului de bază.
- Utilizați clemă pentru a fixa cablul de presă, dacă este necesar.
- Instalarea este completă!
- Înainte de livrare am pus șurubul de reglare la cel mai bun sezon.
- În cazul în care influențele exterioare astfel de transfer, pistonul se duce în jos, după punerea pe mărfuri grele, vă rugăm să strângeți șurubul pentru a situația cea mai bună (urmați direcția săgeții sus).



3 piese clemă 4 x 250



**ÎNGRIJIRE** • Nu ajung în apropierea suportului foarfeca atunci când eliberați ulei, acest lucru este de a evita pericolul.

- Controla mânerul de deblocare poate controla viteza de toamna, atunci când sunt plasate în mărfuri grele, nu utilizați cea mai rapidă viteză pentru a elibera.
- Nu atingeți mânerul de deblocare, atunci când a pus pe grele pentru a evita pericolul.

### 4. PRECAUȚII

- ▲ **ATENȚIE** - Nu depășiți capacitatea nominală.
- ▲ **ATENȚIE** - Nu utilizați tabelul hidraulic pentru ridicarea sau deplasarea persoanelor.
- ▲ **ATENȚIE** - Acest tabel a fost conceput pentru a fi utilizate pe suprafețe dure, plate ale sarcinii. Utilizați pe altele decât suprafețele dure, plate ar putea duce la instabilitatea sarcinii și pierderea potențială a încărcăturii care rezultă în pagube materiale și vătămări corporale.
- ▲ **PERICOL** - Keep zonă curată vor beneficia foarfecele ridica operație de încărcare sau descărcare. Foarfecele ridica au zone de nivel între tabelele care pot provoca daune grave, dacă mâinile sau picioarele sunt gardurile vii din aceste zone.

- ▲ **ATENȚIE** - Nu utilizați atașamente sau adaptoare de orice fel pentru a schimba acest tabel.
- ▲ **ATENȚIE** - Utilizarea masă hidraulic sol întotdeauna curată și plană. Acest lucru este de a opri mărfuri grele vitar căzute.
- ▲ **ATENȚIE** - Set frânele roților din spate în timpul încărcării sau descărcării.
- ▲ **ATENȚIE** - La masa ta nu este în uz, trebuie să fie pe deplin în jos. De blocare într-un loc sigur, uscat și să păstreze departe de copii.
- ▲ **ATENȚIE** - Nu peste indemana. Păstrați sarcini echilibra uniform centrul mesei. O sarcină excesivă pe partea de sus sau părțile mesei, poate fi instabilă și periculoasă pentru masă. Acest lucru duce la daune.
- ▲ **ATENȚIE** - Lipsa de atenție la avertizările poate conduce la vătămări corporale și / sau pagube materiale.

**5. SFATURI GENERALE DE FUNCȚIONARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ**

- Păstrați zona de lucru curată. Zone de lucru dezordonate poate provoca daune. Nu se utilizează în locuri umede, umede sau slab luminate.
- Păstrați masa curățat. Nu se expune la condiții de umezeală sau corozive prelungite.
- Acoperiți masă și păstrați-l într-un loc uscat și protejat.


**6. ÎNTREȚINERE**

- Verificați periodic strângerea șuruburilor de fixare.
- Îndepărta murdăria și corozione și menținută întotdeauna curată.
- Ungeți roțile de rulare pentru a menține buna.
- Verificați toate îmbinările și șuruburi periodic. Acestea ar trebui să se schimbe atunci când este afectat.


**NL**


**INSTRUCTIEHANDLEIDING**


**1. INTRODUCTIE**

 lees, begrijp en volg alle instructies voordat u de inrichting gebruikt.

Niet-naleving van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of eigendomsschade. In deze handleiding zijn er symbolen die aandacht, waarschuwing en gevaar aanduiden. Let vooral op de aanwijzingen die voorafgegaan worden door deze symbolen, omdat ze voor uw veiligheid geschreven zijn. Uiteindelijk hangt de veiligheid van het werken met dit apparaat af van u - de gebruiker.

 **GEVAAR** duidt op een gevaar dat, indien niet geëlimineerd, zal leiden tot ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DOOD.

 **WAARSCHUWING** duidt op een gevaar dat, indien niet geëlimineerd, kan leiden tot ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DOOD.

 **LET OP** duidt op een gevaar dat, indien niet geëlimineerd, kan leiden tot LETSEL VAN LICHT TOT MATIGE ERNST. Dit symbool wordt ook gebruikt om te waarschuwen tegen onveilige werkzaamheden.

**3. ASSEMBLAGE**

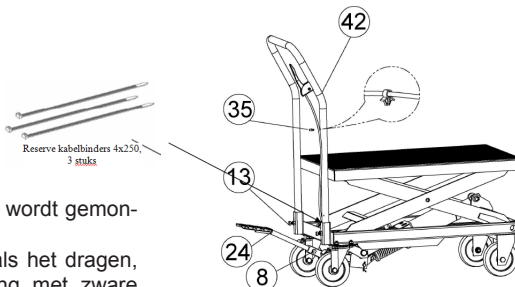
- Na opening is de hydraulische tafel vrijwel volledig geassembleerd. Om de assemblage te voltooien zoek de delen van de bovenstaande tafel set.
- Zet het pedaal voor opheffen (24) in de opening aan het uiteinde van de pedaalsteun en vast deze met de bout M8x20 (8).
- Zet de duwhandvat (42) in de verticale buizen, die aan de onderkant van het basispedaal staan. Vast deze met de bout M8x40 (13).
- Bevestig de kabel met beugels voor bevestiging van de kabel (35) in de openingen van de duwhandvat (42) en de basis.

**2. CONȚINUT**

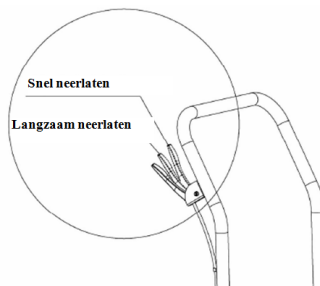
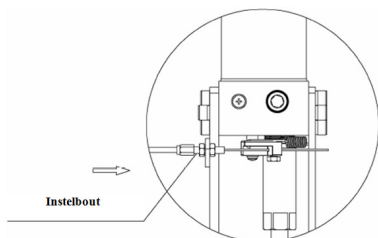
HANDVAT	AANTAL
Hydraulische tafel	1
Pedaal voor opheffen	1
Handvat	1
Bout M8	3
Beugel voor bevestiging van de kabel	2



- Gebruik kabelbinders indien nodig, om de verlaging kabel te bevestigen.
- De assemblage is voltooid!



- Alvorens te verzenden de instelbout wordt gemonteerd in de nodige positie.
- In geval van externe invloeden, zoals het dragen, het vallen van de jack na belasting met zware voorwerpen, stel deze bout in de gewenste positie (Volg de richting van het pijltje bovenop).



**⚠ OPMERKING** • Om gevaar te vermijden, houd uw hand niet dicht bij de schaarsteun wanneer u de olie aftapt.

- De handvat voor het verlagen laat u toe, om de daalsnelheid te regelen tijdens belasting met zware voorwerpen. Om te verlagen, mag u de maximum snelheid niet gebruiken.
- Om gevaar te vermijden, raak het handvat voor het verlagen niet aan, bij belasting met zware voorwerpen.

#### 4. VEILIGHEIDSMATREGELEN

- ⚠ WAARSCHUWING - OVERSCHRIJD NIET DE NOMINALE HEFVERMOGEN.
- ⚠ WAARSCHUWING - gebruik niet de hydraulische tafel om mensen te verhogen of verplaatsen.
- ⚠ WAARSCHUWING - deze tafel is ontworpen om te werken op harde, vlakke oppervlakken, die bestand kunnen zijn tegen de belasting die wordt opgeheven. Aan de andere kant kan het gebruik van harde, vlakke oppervlakken onbalans in de belasting veroorzaken, dat kan leiden tot materiële schade en LICHAMELIJK LETSEL AAN HET PERSONEEL.
- ⚠ GEVAAR - zorg ervoor, dat het hefframe van schaarhefinrichting onder de tafel niet omhoog of omlaag gaat. Schaarhefinrichtingen hebben knelpunten tussen de frames, wat kan leiden tot ernstig letsel in geval van contact met handen of voeten.
- ⚠ WAARSCHUWING - gebruik geen apparaten of adapters om deze hefinrichting te wijzigen.
- ⚠ WAARSCHUWING - gebruik de hydraulische tafel altijd op een schoon en vlak oppervlak, laat de voorwerpen niet van de tafel vallen.
- ⚠ WAARSCHUWING - activeer de remmen in de achterrollen tijdens het laden of lossen.
- ⚠ LET OP - als de inrichting niet wordt gebruikt, moet deze volledig neergelaten worden. Plaats en sluit de tafel op een veilige en droge plaats uit de buurt van kinderen.
- ⚠ LET OP - laat de tafel niet overbelast worden. Verdeel de belasting gelijkmatig over de tafel. Overbelasting aan de bovenzijde of zijkant van de tafel kan kenteren veroorzaken, resulterende in persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.
- ⚠ WAARSCHUWING - niet-naleving van deze waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel en / of beschadiging van eigendommen.

## 5. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Houd het werkgebied schoon. Verrommeling van werkgebieden veroorzaakt verwondingen. Gebruik de inrichting niet op vochtige, natte of slecht verlichte plaatsen.
- Zorg voor droogte en properheid van de tafel. Stel het niet bloot aan overmatige blootstelling van natte of agressieve omstandigheden.
- Bedek de tafel en sla deze op een droge, veilige plaats.

## 6. ONDERHOUD

- Controleer regelmatig de bevestiging van de montagebouten.
- Verwijder eventuele vuil of corrosie en houd het schoon.
- Smeer de wielen om een gladde beweging te garanderen.
- Controleer regelmatig alle verbindingen en bouten. Stop de werking als er sprake is van scheuren of vervormingen van het frame.

# HU

## ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

### 1. BEVEZETÉS

**!** a készülékelk történő munka elkezdése előtt olvassa el, tanulmányozza és tartsa be minden utasítást. Ezek az utasítások be nem tartása sérülésekhez és/vagy tulajdon károsításához vezethet. Jelen utasításban jelölések vannak, amelyek figyelemre, figyelmeztetésre és veszélyre utalnak. Külön figyelmet vessen a megjegyzésekre, amelyek a jelölések előtt vannak, mivel ezek a biztonsága érdekében vannak bemutatva. Végül a jelen készülék üzemeltetésének biztonsága Öntől - az üzemeltetőtől függ.



**VESZÉLY**

veszélyre utal, mely, ha azt el nem hártja, SÚLYOS TRAUMÁHOZ VAGY HALÁLHOZ is vezethet.



**MEGJEGYZÉS**

veszélyre utal, mely, ha azt el nem hártja, SÚLYOS TRAUMÁHOZ VAGY HALÁLHOZ is vezethet.



**FIGYELMEZTETÉS**

veszélyre utal, mely, ha azt el nem hártja, KÖZEPES FOKÚ VAGY KÖNNYŰ TRAUMÁHOZ vezethet. Ez a jelölés a veszélyes cselekedetekről is figyelmeztet.

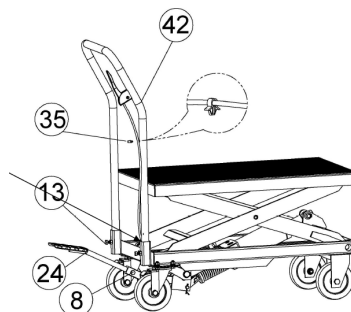
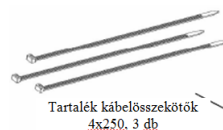
### 3. ÖSSZESZERELÉS

- Az asztal kicsomagolásakor az szinte teljesen össze van szerelve. Az összeszerelés befejezése érdekében keresse meg az asztal összetevői közt lévő fent jelölt alkatrészeket.
- Állítsa be az emelőpedált (24) a pedáltámasz végén lévő nyílásba és rögzítse azt M8x20 (8) csavar segítségével.
- Helyezze el a nyomó fogantyút (42) a függőleges csövekbe, amelyek az alap pedálja végén vannak elhelyezve.
- Rögzítse a sodronykötelet a sodronykötél rögzítéséhez való konzolos szerkezetek (35) segítségével a nyomó fogantyú (42) és az alap nyílásaiban.
- Alkalmazza a kábelösszefogókat, ha rögzíteni kell a leeresztési sodronykötelet.
- Az összeszerelés be van fejezve!

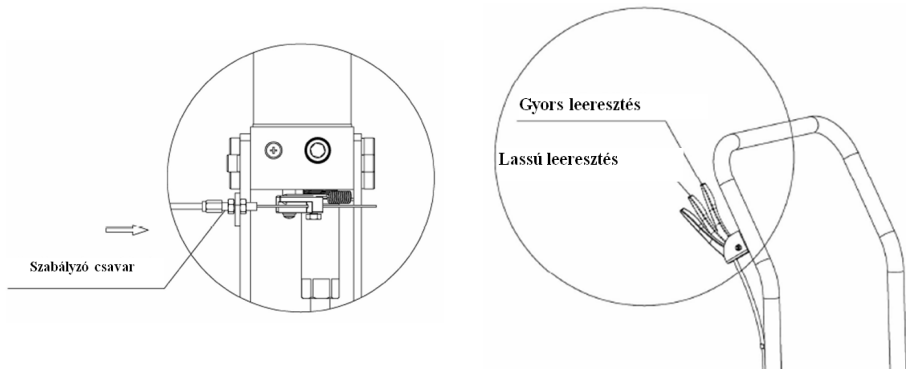
### 2. A HIDRAULIKUS ASZTAL ÖSSZETÉTELE

LEÍRÁS	MENNYISÉG
Hidraulikus asztal	1
Emelőpedál	1
Fogantyú	1
M8 csavar	3
A sodronykötél rögzítéséhez való konzolos szerkezet	2

SÚLYOS TRAUMÁHOZ VAGY HA-



- Szállítás előtt a szabályzó csavar szükséges helyzetbe lett beállítva.
- Bármilyen külső hatás esetén, mint áthelyezés, emelő esése a nehéz tárgyak beállítását követően szabályozza ezt a csavart szükséges helyzetbe (tartsa be a fent nyíllal jelölt irányt).



- ⚠ MEGJEGYZÉS** • A veszély elkerülése érdekében az olaj leeresztésekor ne tedje a kezét az ollós alakú támasz közelébe.
- A leeresztési fogantyú megadja a lehetőséget a leeresztési sebesség irányításához nehéz tárgyak beállításakor. Leeresztéshez ne alkalmazza a maximális sebességet.
  - A veszély elkerülése érdekében ne érintse a leeresztési fogantyút nehéz tárgyak elhelyezésekor.

#### 4. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS - NE HALADJA MEG A NÉVLEGES TEHERBÍRÁST
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS - ne alkalmazza a hidraulikus asztalt az emberek emeléséhez, illetve áthelyezéséhez.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS - jelen asztal a szilárd sima felületen történő alkalmazásra van szánva, amelyek kibírják az emelendő terhelést. Másrészt, szilárd sima felületek alkalmazása a terhelés kiegyensúlyozatlanságához vezethet, ami a tulajdon károsításához és a SZEMÉLYZET SÉRÜLÉSÉHEZ - vezethet.
- ⚠ VESZÉLY - figyeljen arra, hogy az asztal alatt lévő olló alakú emelő emelőkerete ne emelkedjen fel és ne ereszkedjen le. Ollós emelőknél beékelődési zónái vannak a keretek közt, ami súlyos traumákhoz vezethet a kéz vagy láb belekerülése esetén.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS - ne használjon bármilyen eszközt vagy adaptert jelen emelő módosításához.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS - a hidraulikus asztalt mindig tiszta és sima felületen kell használni, ne engedje az asztalról történő tárgyak esését.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS - felpakolásakor vagy lepakolásakor aktiválja a hátsó görgőkön lévő féket.
- ⚠ FIGYELEM - amennyiben az asztalt nem használja, azt teljesen le kell eresztetni. Az asztalt helyezze el és zárja be egy biztonságos száraz helyiségben távol a gyerekektől.
- ⚠ FIGYELEM - az asztalt nem lehet túlterhelni. Az asztalon lévő megterhelést ossza el egyenletesen. A felső részre kerülő megterhelési felesleg az asztal felborulásához vezethet, ami traumákhoz vagy tulajdon károsításához vezethet.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS - a jelölt utasítások be nem tartása traumákhoz és/vagy tulajdon károsításához vezethet.

#### 5. A BITONSÁGOS MUNKÁT ILLETŐ ÁLTALÁNOS AJÁNLÁSOK

- Tartsa tisztában a munkazónát. A munkazóna felhalmozása sérüléseket provokál. Ne használja a készüléket nedves és rosszul megvilágított helyeken.
- Figyeljen arra, hogy az asztal száraz és tiszta legyen. Ne tedje ki erős nedves és agresszív körülmények hatásának.
- Takarja le az asztalt és tartsa tiszta védett helyen.

## 6. KARBANTARTÁS

- Időnként ellenőrizze a csavarok meghúzását.
- Távolítsa el minden szennyeződést és korróziót és őrizze meg az asztal tisztaságát.
- Olajozza a kerekeket az áthelyezés simaságának biztosítása érdekében.
- Időnként ellenőrizze minden csatlakozást és csavart. Szüntesse meg az üzemeltetést a kereken felderített repedések vagy alakváltozás esetén.

## RU

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### 1. ВВЕДЕНИЕ

**!** прочтите, изучите и соблюдайте все инструкции, прежде чем приступить к работе устройством.

Несоблюдение этих инструкций может привести к получению травм и/или повреждению имущества. В настоящем руководстве встречаются символы, указывающие на внимание, предупреждение и опасность. Обратите особое внимание на примечания, которым предшествуют эти символы, т. к. они написаны в целях вашей безопасности. В конечном счете, безопасность работы с данным устройством зависит от Вас - оператора.

**!** **ОПАСНОСТЬ** указывает на опасность, которая, если ее не устранить, приведет к СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на опасность, которая, если ее не устранить, может привести к СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ДАЖЕ ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ.

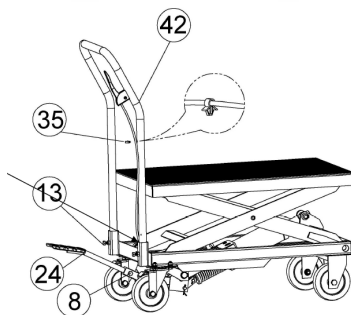
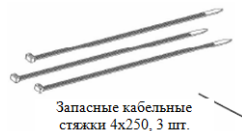
**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** указывает на опасность, которая, если ее не устранить, может привести к УВЕЧЬЯМ ЛЕГКОЙ И СРЕДНЕЙ СТЕПЕНИ ТЯЖЕСТИ. Данное обозначение также служит для предупреждения о небезопасных действиях.

#### 3. СБОРКА

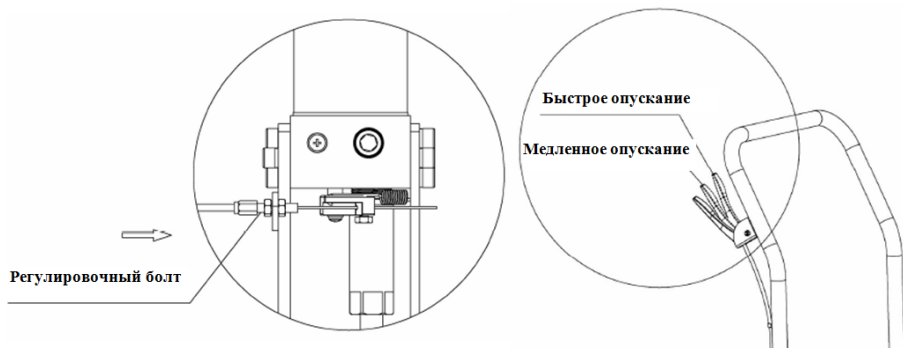
- После вскрытия гидравлический стол почти полностью собран. Чтобы завершить сборку, найдите детали в комплектации стола, указанные выше.
- Установите педаль поднятия (24) в отверстие в конце опоры педали и закрепите ее болтом M8x20 (8).
- Поместите нажимную рукоятку (42) в вертикальные трубы, находящиеся на конце педали основания. Закрепите ее болтом M8x40 (13).
- Закрепите трос кронштейнами для крепления троса (35) в отверстиях нажимной рукоятки (42) и основания.
- Используйте кабельные стяжки, если необходимо закрепить трос опускания.
- Сборка завершена!

#### 2. КОМПЛЕКТАЦИЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО СТОЛА

ОПИСАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО
Гидравлический стол	1
Педали поднятия	1
Рукоятка	1
Болт M8	3
Кронштейн для крепления троса	2



- Перед отправкой регулировочный болт установлен в требуемом положении.
- В случае любых внешних воздействий, таких как перенос, падение домкрата после установки тяжелых предметов отрегулируйте этот болт в необходимое положение (соблюдайте направление, указанное стрелкой сверху).



#### **▲ ПРИМЕЧАНИЕ**

- Во избежание опасности не подносите руку близко к ножничной опоре, когда спускаете масло.
- Рукоятка опускания позволяет управлять скоростью опускания при установке тяжелых предметов. Для опускания не используйте максимальную скорость.
- Во избежание опасности не прикасайтесь к рукоятке опускания при установке тяжелых предметов.

#### **4. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - НЕ ПЕРВЫШАЙТЕ НОМИНАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - не пользуйтесь гидравлическим столом для поднятия или перемещения людей.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - данный стол предназначен для работы на жестких ровных поверхностях, способных выдерживать поднимаемую нагрузку. С другой стороны, использование жестких ровных поверхностей может привести к дисбалансу нагрузки, что может привести к повреждению имущества и получению ТРАВМ ПЕРСОНАЛА.
- ▲ ОПАСНОСТЬ - следите за тем, чтобы подъемная рама ножничного подъемника под столом не поднималась или не опускалась. Ножничные подъемники имеют зоны защемления между рамами, что может привести к серьезным травмам в случае попадания в них рук или ног.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - не используйте какие-либо приспособления или адаптеры для изменения данного подъемника.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - всегда эксплуатируйте гидравлический стол на чистой и ровной поверхности, не допускайте падения предметов со стола.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - во время загрузки или разгрузки активируйте тормоза в задних роликах.
- ▲ ВНИМАНИЕ - если устройство не эксплуатируется, его необходимо опустить полностью. Поместите и закройте стол в безопасном и сухом месте подальше от детей.
- ▲ ВНИМАНИЕ - не перегружайте стол. Распределяйте нагрузку равномерно по столу. Избыточная нагрузка на верхнюю или боковые части стола может вызвать его опрокидывание, что приведет к получению травм или повреждению имущества.
- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - несоблюдение указанных предупреждений может привести к получению травм и/или повреждению имущества.

## 5. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЕ

- Поддерживайте чистоту в рабочей зоне. Захламление рабочих зон провоцирует травмы. Не пользуйтесь устройством в сырых, влажных или плохо освещенных местах.
- Следите за сухостью и чистотой стола. Не подвергайте его чрезмерному воздействию влажных или агрессивных условий.
- Накрывайте стол и храните его в сухом защищенном месте.

## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Периодически проверяйте затяжку монтажных болтов.
- Удаляйте все загрязнения или коррозию и поддерживайте чистоту.
- Смазывайте колеса для обеспечения плавности перемещения.
- Периодически проверяйте все соединения и болты. Прекратите эксплуатацию при обнаружении трещин или деформаций рамы.

# PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. PRZEDMOWA

**!** przeczytajcie, zapoznajcie się ze wszystkimi instrukcjami przed rozpoczęciem robót z narzędziem i przestrzegajcie je podczas ich wykonania.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować urazy i/lub uszkodzenia mienia.

W niniejszej instrukcji są używane symbole wskazujące na uwagę, ostrzeżenie i zagrożenie. Zwróćcie uwagę na notki, którym towarzyszą te symbole, ponieważ one podane są do celów waszej безпеки. Właśnie bezpieczeństwo podczas wykonania robót z danym narzędziem zależy od operatora.

**!** **OSTRZEŻENIE** wskazuje na zagrożenie, które w razie jego nieusuwania spowoduje **POWAŻNĄ URAZĘ LUB NAWET ZEJŚCIE ŚMIERTELNE.**

**!** **ZAGROŻENIE** wskazuje na zagrożenie, które w razie jego nieusuwania może spowodować **POWAŻNĄ URAZĘ LUB NAWET ZEJŚCIE ŚMIERTELNE.**

**!** **UWAGA** wskazuje na zagrożenie, które w razie jego nieusuwania może spowodować **LEKIE I ŚREDNIE URAZY.** Dane oznaczenie również służy do uprzedzenia o niebezpiecznym postępowaniu.

### 3. MONTAŻ

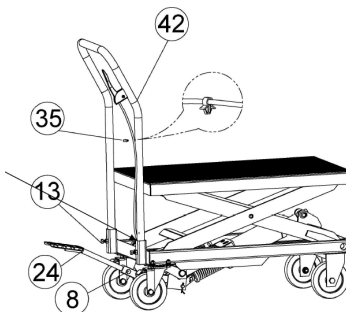
- Po rozpakowaniu stół hydrauliczny jest prawie całkowicie zmontowany. Aby zakończyć montaż, użyjcie podanych powyżej części do kompletacji stołu.
- Umieście pedał podniesienia (24) w otworze na końcu podpory pedała i zamocujcie ją za pomocą bolca M8x20 (8).
- Umieście naciskową rękojeść (42) w pionowych rurach, znajdujących się na końcu pedału podstawy. Zamocujcie ją za pomocą bolca M8x40 (13).
- Zamocujcie linę za pomocą wsporników do mocowania liny (35) w otworach naciskowej rękojeści (42) i podstawy.
- Używajcie złączek kablowych, jeśli konieczne jest mocowanie liny opuszczającej.
- Montaż wykonany!

### 2. KOMPLET STOŁU HYDRAULICZNEGO

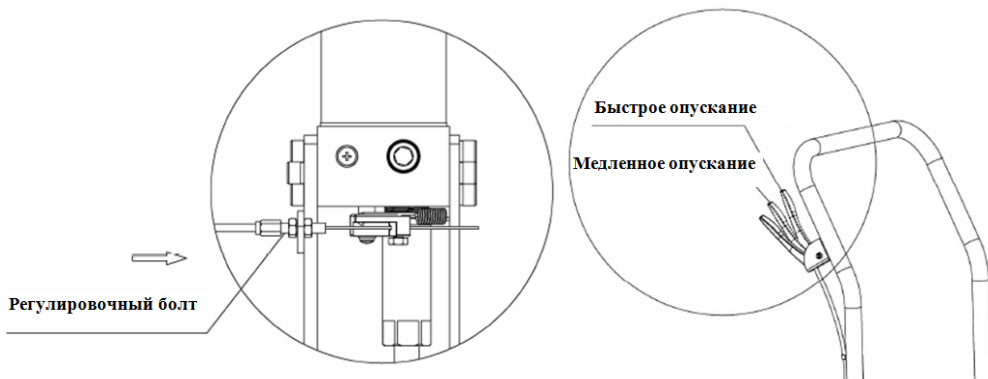
OPISANIE	ILOŚĆ
Stół hydrauliczny	1
Pedał podniesienia	1
Rękojeść	1
Bolec M8	3
Wspornik do mocowania liny	2



**Zapasyne złączki kablowe 4x250, 3 szt.**



- Przed wysyłką bolec regulacyjny jest ustawiany w niezbędnym położeniu.
- W razie dowolnych zewnętrznych oddziaływań, takich jak przeniesienie, spadanie podnośnika po ustawieniu ciężkich przedmiotów umieścić bolec w niezbędnym położeniu (przestrzegając wskazane za pomocą wskazówki kierunku).



#### ⚠ NOTKI

- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa nie podnoście rękę blisko do podpory nożnej podczas spustu oleju.
- Rękojeść zezwala na sterowanie prędkością opuszczania w razie ustawienia ciężkich przedmiotów. Nie dokonywajcie opuszczania z maksymalną szybkością.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa nie dotykajcie rękojeści opuszczenia podczas ustawiania ciężkich przedmiotów.

## 4. ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ OSTRZEŻENIE - NIE PRZEKRACZAJCIE NOMINALNEJ NOŚNOŚCI.
- ⚠ OSTRZEŻENIE - nie stosujcie stołu hydraulicznego do podniesienia lub przemieszczenia ludzi.
- ⚠ OSTRZEŻENIE - dany stół jest przeznaczony do robót na twardych równych powierzchniach nających się do wytrzymania obciążenia. Z drugiej strony używanie twardych równych powierzchni może doprowadzić do braku równowagi i spowodować uszkodzenie mienia i URAZY PERSONELU.
- ⚠ ZAGROŻENIE - kontrolujcie, aby rama podnosząca nożyczkowego podnośnika pod stołem nie była ani podnoszona, ani opuszczana. Podnośniki nożyczkowe posiadają strefy zakleszczenia między ramami, co może spowodować poważne urazy w razie trafienia do nich rąk lub nóg.
- ⚠ OSTRZEŻENIE - nie stosujcie żadnych narzędzi lub adaptorów do wprowadzenia zmian zabudowy danego podnośnika.
- ⚠ OSTRZEŻENIE - zawsze używajcie hydraulicznego stołu na czystej i równej powierzchni, nie dopuszczajcie spadania przedmiotów ze stołu.
- ⚠ OSTRZEŻENIE - podczas załadowania i rozładowania używajcie hamulców rolek tylnych.
- ⚠ UWAGA - jeśli narzędzie nie jest używane, należy dokonać jego całkowitego opuszczenia. Umieście i zamocujcie stół w bezpiecznym suchym miejscu z dala od dzieci.
- ⚠ UWAGA - nie przekraczajcie obciążenia stołu. Obciążenie na stole należy rozdzielać równomiernie. Przeciążenie na górne lub boczne części stołu może doprowadzić do jego przewrócenia się co spowoduje urazy lub uszkodzenie mienia.
- ⚠ OSTRZEŻENIE - niedotrzymanie wskazanych ostrzeżeń może spowodować urazy i/lub uszkodzenie mienia.

## 5. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- Utrzymujcie roboczą strefę w czystości. Zaśmiecenie stref roboczych powoduje urazy. Nie używajcie narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub źle oświetlonych.
- Należy kontrolować suchość i czystość stołu. Unikajcie poddania go nadmiernemu oddziaływaniu wilgotnych i agresywnych warunków.
- Nakrywajcie stół i przechowujcie go w suchym chronionym miejscu.

## 6. OBSŁUGA TECHNICZNA

- Periodycznie kontrolujcie dokręcanie bolców montażowych.
- Usuwajcie wszystkie zanieczyszczenia lub korozję i utrzymujcie narzędzie w czystości.
- Smarujcie koła w celu zabezpieczenia równomiernego przemieszczenia.
- Periodycznie kontrolujcie wszystkie bolce łączeniowe. Należy natychmiast zaprzestać eksploatacji w razie ujawnienia pęknięć lub deformacji ramy.

50630



[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)

CIM La Selva - Ctra. de l'Aeroport Km. 1,6 Nave 2.2  
17185 Vilobí d'Onyar (Girona)  
jbm@jbmcamp.com  
Tel. +34 972 405 721  
Fax. +34 972 245 437